

Trợ lý, Oct 26, 84,

ODP,  
mã D/3-3

Chợ Hồ Chí Minh, Tushui Oct 23-1984 86

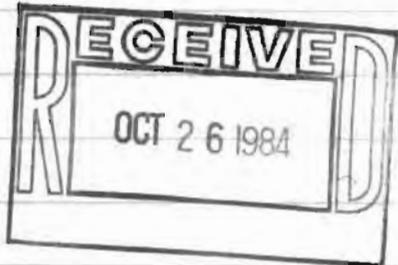
Kính Thưa Quý Hồ,

Xin quý Hồ vui lòng làm ơn cho gửi  
danh sách chồng tôi, kèm theo đơn  
may đến các cơ quan liên quan -

Xin đa tạ -

Kính

Mrs Nguyen Pham Ngoc Trung



Tushui CA 92680

~~(and)~~  
~~10/28/84~~  
*Trung*  
~~Trung~~

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE  
701 West 17th Street  
Santa Ana, CA 92706

**NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION**

**NAME AND ADDRESS OF PETITIONER**

NGUYEN-PHAM. Ngoc-Dung Thi  
Tustin, CA 92680

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Hoang Quang	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(2)	NONE
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12-17-80	5-19-81

**Your petition has been approved and is valid for the duration of your present relationship to the beneficiary.**

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT \_\_\_\_\_ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2.  IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4.  THE APPROVAL OF THE PETITION IS CONDITIONED UPON THE BENEFICIARY BEING ACCCOMPANIED TO THE UNITED STATES BY THE PARENT OR SPOUSE THROUGH WHOM IT IS CLAIMED THE BENEFICIARY IS CHARGEABLE TO A COUNTRY IN THE EASTERN HEMISPHERE OR A DEPENDENT AREA AND, IF SUCH PARENT OR SPOUSE IS NOT A LAWFUL PERMANENT RESIDENT ALIEN, UPON THE ISSUANCE OF AN IMMIGRANT VISA TO SUCH PARENT OR SPOUSE PURSUANT TO APPLICATION FOR SUCH VISA MADE SIMULTANEOUSLY WITH THE BENEFICIARY.
5.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM 1-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM 1-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
6.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM 1-485).
7.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
8.  SINCE THE BENEFICIARY IS A NATIVE OF THE WESTERN HEMISPHERE, HE IS INELIGIBLE TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT OTHER THAN BY DEPARTING FROM THE UNITED STATES AND REENTERING IN POSSESSION OF AN IMMIGRANT VISA ISSUED BY AN AMERICAN CONSUL.
9.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
10.  REMARKS

VERY TRULY YOURS

### DISTRICT DIRECTOR

ASSOCIATION OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S FAMILY  
Hội Gia-Đình Tù Nhân Cải-Tạo ViệtnamVIETNAMESE POLITICAL PRISONER'S DATA (IN CAMP)  
Phiếu dữ kiện về Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại

1. FULL NAME OF INFORMATION PROVIDER: (Last,) (First) (Middle).  
Tên, Họ người cung cấp dữ kiện: NGUYEN-PHAM DUNG THI-NGOC

2. NATURALIZATION CERT./ALIEN # A-23-659-051  
Số CC Quốc tịch/Theo Thường trú:

3. PRESENT ADDRESS/PHONE #: TUSTIN CA 92680  
Địa chỉ/Số Điện thoại hiện tại:

4. RELATIONSHIP: WIFE  
Liên hệ Giadinh (với tù nhân)

5. FULL NAME OF POLITICAL PRISONER STILL IN CAMP: NGUYEN, HOANG QUANG  
Tên, Họ Tù nhân Cải-tạo còn trong Trại:

6. DATE/PLACE OF BIRTH: (Mo/Date/Yr) MAR 12 - 1937 BAC GIANG VIETNAM  
Tháng/ngày/năm và Nơi Sinh:

7. POSITION/RANK/MOS#, (Before 4-75) MAJOR SECRETARY GENERAL TO CHIEF COMMANDER  
Chức vụ/Cấp bậc/Số quân: (Trước 4-75) OF DEFENSE NATIONAL COLLEGE SAIGON VIETNAM

8. LAST ORGANIZATION/UNIT OF SERVICE: # 57/138819  
Cơ quan/Đơn vị phục vụ sau cùng: DEFENSE NATIONAL COLLEGE SAIGON VIETNAM

9. MONTH/DATE/YEAR ARRESTED: JUNE 13 - 1975  
Ngày/tháng/năm bị giam giữ:

10. CURRENT MAILING(or location) ADDRESS OF THE CAMP: Z 30D - K1 - DOI 6  
Địa chỉ(hoặc Địa Điểm)thủ tín Trại: HAM-TAN - THUAN-HAI

11. FULL NAME/ADDRESS/RELATIONSHIP OF P/PRISONER'S VISITOR or RECEIVER INFO.:  
Tên, Họ/Địa Chỉ/Liên hệ của người thăm nuôi/nhận tin, thư tù nhân Cải tạo:  
NGUYEN-VAN-HUONG - FATHER - 284/22B NGUYEN-VAN-TROI  
SAIGON VIETNAM

12. LIST FULL NAME/DOB&POB/CURRENT ADDRESS OF VN P/P's IMMEDIATE FAMILY AND  
REAL MOTHER/FATHER:  
Liệt kê Tên, Họ/Ngày-Tháng-Năm và Nơi sinh/Địa chỉ hiện tại của Vợ, con và  
Cha, Mẹ ruột: NGUYEN-PHAM, DUNG THI-NGOC - WIFE.  
TUSTIN CA 92680 - SEPT 15-1933 HADONG VIETNAM  
NGUYEN, HUY QUANG - SON - OCT 26-1968. SAIGON - SAME ADD. OF MOTHER  
NGUYEN, UYEN HOANG - DAUGHTER - NOV 05-1970 SAIGON - " "  
NGUYEN, HUYEN QUANG - SON - MAY 08-1972 SAIGON - " "  
NGUYEN, HUONG VAN - FATHER - 1919 - 284/22B NGUYEN VAN TROI SAIGON  
VUONG THI CUONG - MOTHER - 1914 - 284/22B NGUYEN VAN TROI SAIGON VN

13. HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY RE-UNIFICATION ? YES  
Ô/Bà có nộp đơn, xin ĐOAN TỤ GIA-ĐÌNH chưa?  
IF YOU HAVE (Nếu đã)  
a. ODP/BANGKOK IV# ? (Xin ghi số ODP IV) 023013

b. DATE OF NOTICE APPROVAL FROM INS I-171 FORM: MAY 19 - 1981  
Ngày cấp Thông báo Thuận Nhập Cảnh HK trong mẫu I-171 (Nếu có, đính kèm một  
Photo theo Phiếu này)

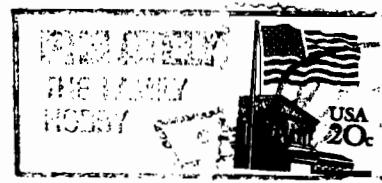
COMMENT/RECOMMENDATIONS:  
Ý Kien/Dề Nghị:

OCT 23 - 1984

Nguyen Pham Ngoc Trung  
SIGNATURE OF INFO. PROVIDER  
Chữ ký của người điền Phiếu.

Fai Nguyen - Pham Ngoc Dung

Tustin California 92680



Kính gửi :

Hội gia đình tị nạn chính trị Việt Nam

Arlington Virginia 22204  
USA